



Veterinary certificate for canned food, sausages and other types of ready-to-eat meat products exported to the Republic of Azerbaijan
Azərbaycan Respublikasına ixrac olunan konserv, kolbasa və digər hazır et məhsullarına dair baytarlıq sertifikatı
Certificat veterinar pentru conserve, cârnați și alte tipuri de produse din carne gata pentru consum exportate în Republica Azerbaidjan

Part I: Details of dispatched consignment / Gönderilən yük haqqında məlumat Partea I: Detali privind transportul	I.1. Consignor / Yükgönderen/Expeditor Name/ Ad/Nume: Address/ Ünvan/Adresa: Tel/ Tel/ Tel:		I.2. Certificate reference No./ Sertifikatın №/ Numărul de referință al certificatului		
			I.3. Competent authority exporting country/ İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı/ Autoritatea competentă a țării exportatoare:		
	I.4. Consignee/ Yükalanın/Destinatär Name / Ad/Nume: Address/ Ünvan/ Adresa: Post code / Poçt indeksi/Codul poștal: Tel/Tel/Tel:				
	I.5. Country of origin / Mənşə ölkəsi / Țara de origine: I.5.1. Name of the establishment; Müəssisənin adı/ Numele unității - Slaughterhouse (meat processing plant); <i>kəsimxana (ət kombinatı)/Abator (unitate procesare carne):</i> - Butchering room; <i>emal müəssisəsi/ camera de tranșare:</i> - Chilling chamber; <i>soyuducu kamera/ camera de refrigerare:</i> - Approval number of establishments Manufacturing plant / <i>İstehsal müəssisənin qeydiyyat nömrəsi/</i> Numărul de aprobare al unității/Unitatea de prelucrare: I.5.2. Administrative-territorial unit; İnzibati ərazi vahidi; Unitate administrativ teritorială:				
	I.6. Place of loading / Yükləmə yeri/Loc de încărcare:		I.7. Country of destination / Təyinat ölkəsi/Țara de destinație:	I.8. Date of departure / Yola düşmə tarixi /Data plecării:	
	I.9. Transport/ Nəqliyyat/Transport Aeroplane/ <i>Təyyarə/Avion</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Gəmi/Vas</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Dəmiryol vaqonu/Tren</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Yol nəqliyyat vasitəsi/Auto</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Digər/Altele</i> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Kimlik/Identificare</i> Documentary references/ <i>Sənədlərə istinad/Documentele de referință</i>		I.10. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan/ Azərbaycan Respublikasındakı sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi/ Punct de intrare în Republica Azerbaidjan		
I.11. Description of commodity/ Məhsulun təsviri/ Descrierea produselor <i>Galib Abdulaliyev</i>		I.12. Commodity code (HS code)/ Əmtəə kodu (XİF MN üzrə)/Cod produs (HS cod)			
		I.13. Quantity/ Miqdar/Cantitate:			

Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency
of the Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer



I.14. Temperature of product/Məhsulun temperature/Temperatură produsului Ambient/ Otaq temperaturu/Ambientală <input type="checkbox"/> Chilled/ Soyudulmuş/Refrigerată <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş/Congelată <input type="checkbox"/>		I.15. Number and type of packages/Qablaşma sayı və növü/Numărul și tipul de ambalaje:			
I.16. Seal number/Plomb nömrəsi/ Numărul sigiliului					
I.17. Commodities certified for/ Sertifikatlı mallar/Produse certificate pentru: Human consumption/İnsan istehlakı üçün/Consum uman <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose)/ Digər (məqsədi göstərin)/ Ialtelə (indică scopul) <input type="checkbox"/>					
I.18. Identification of commodities/Məhsulun identifikasiyası/Identificarea produselor					
Species (Scientific name)/ Növ (Elmi adı)/ Specia (numele științific)	Nature of commodity/ Məhsulun növü/Natura produselor	Treatment type/ Emal növü/ Tipul tratamentului	Batch number/ Partiya nömrəsi/ Numărul lotului	Net weight / Xalis çəki (NETTO)/ Greutatea netă	Gross weight / Brutto çəki (BRUTTO)/ Greutatea brută

Galib
Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency
of the Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer



II. Health information/ <i>Sağlamlıq haqqında məlumat/Informații privind sănătatea</i>	II. a. Certificate reference No./ <i>Sertifikatın istinad №/Numărul de referință al certificatului</i>
<p>I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that Men, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm <i>Eu, subsemnatul medic veterinar de stat/oficial certific că:</i></p> <p>II.1. Canned food, sausages and other types of ready-to-eat meat products is fit for human consumption. / Konservlər, kolbasa və digər növ hazır at məhsulları insan istehlakı üçün yararlıdır. / <i>Conservele, cârnații și alte tipuri de produse din carne gata de consum sunt adecvate consumului uman.</i></p> <p>II.2. Canned food, sausages and other types of ready-to-eat meat products exported to the territory of the Republic of Azerbaijan are derived from healthy animals slaughtered in the slaughterhouses and processed in the meatprocessing plants which are located in the administrative territories free from contagious animal diseases for susceptible species according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code/ Azərbaycan Respublikası ərazisinə ixrac olunan konservlər, kolbasa və digər növ hazır at məhsulları, OİE-nin Quruda yaşayan heyvanların sağlamlıq Məcəlləsinin tövsiyələrinə uyğun olaraq həssas heyvanların yoluxucu xəstəliklərindən azad inzibati ərazilərdə yerləşən kəsim məntəqələrində kəsilən və et emalı müəssisələrində emal olunan sağlam heyvanlardan əldə edilir/ <i>Conservele, cârnații și alte tipuri de produse din carne gata de consum exportate pe teritoriul Republicii Azerbaidjan provin de la animale sănătoase care sunt sacrificate în abatoare și procesate în unități de procesare a cărnii care sunt situate în teritoriile administrative libere de boli contagioase ale animalelor pentru speciile susceptibile conform recomandărilor Codului de Sănătate pentru animale terestre OIE.</i></p> <p>Note on the porcine species/Qeyd donuz növləri üzrə /Notă privind specia porcină</p> <ul style="list-style-type: none"> - Has not been reported african swine fever disease (ASF) – during last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization or/and the ASF virus inactivation procedure has been followed, according to the recommendations of the following articles of the Codex of the World Organization for Animal Health: - in meat according to Article 15.1.23. / - in pig casings in accordance with Article 15.1.24. and have undergone the relevant treatment in accordance with Annex VII to Delegated Regulation (EU) 2020/687, as regards African swine fever, in establishments designated in accordance with Article 41(1) of Implementing Regulation (EU) 2021/605 laying down special control measures for African swine fever/ - Afrika donuz taunu xəstəliyi (ASF) qeydə alınmamışdır – son 12 ay ərzində regionlaşmaya uyğun olaraq ölkə ərazisində və ya inzibati ərazidə və/yaxud Ümumdünya Heyvan Sağlamlığı Təşkilatının "Yerüstü Heyvanları Sağlamlığı Məcəlləsinin" aşağıdakı maddələrinin tövsiyələrinə uyğun olaraq ASF virusunun zərərçildirmə proseduruna emal edilmişdir: - donuz cəmdəklərində 15.1.24-cü maddəsinə uyğun olaraq və 2021/605 sayılı İcra Qaydasının (Aİ) 41(1) Maddəsinə uyğun olaraq təyin edilmiş müəssisələrdə Afrika donuz taunu ilə bağlı 2020/687 Afrika donuz taunu ilə mübarizə üçün xüsusi tədbirləri müəyyən edən 2021/605 İcra Qaydasının (Aİ) 41(1) maddəsinə uyğun olaraq təyin edilmiş müəssisələrdə Afrika donuz taunu ilə bağlı 2020/687 Nömrəli Tənzimləmənin (Aİ) VII Əlavəsinə uyğun olaraq müvafiq emaldan keçmişdir; / Nu a fost raportată pesta porcină africană (PPA) în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau teritoriul administrativ în conformitate cu regionalizarea sau/și procedura de inactivare a virusului PPA a fost urmată, conform recomandărilor următoarelor articole din Codexul Organizației Mondiale pentru Sănătatea Animalelor – pentru carnea de porc în conformitate cu Art. 15.1.23/ pentru membrane în conformitate cu Art. 15.1.24. și produsele au fost supuse tratamentului relevant în conformitate cu anexa VII la Regulamentul delegat (UE) 2020/687, în ceea ce privește pesta porcină africană, în unități desemnate în conformitate cu articolul 41 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 de stabilire a măsurilor speciale de combatere a pestei porcine africane. <p>II.3. Ready-to-eat meat products have been produced from meat, raw meat materials and offal derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyroestats, antibiotics, pesticides or drugs used prior to slaughter later than authorized by their application instructions. / Hazır at məhsullarının hazırlanmasında istifadə edilən et, et xammalı və ıçaladı pestisidlərə, təbii və ya sintetik estrogenik hormonal maddələrə, tireostatik dərmanlara, antibiotiklərə və həmçinin kəsindən əvvəl istifadəsi üçün təlimatla tövsiyə olunan vaxtdan gec olmayan dərmanlara məruz qalmamış heyvan kəsimi nəticəsində əldə edilmişdir/ <i>Produsele din carne gata de consum au fost produse din carne, materiile prime din carne și organe derivate de la animale care nu au fost supuse expunerii la substanțe hormonale, estrogenice sau sintetice, tireostate, antibiotice, pesticide sau medicamente utilizate înainte de sacrificare mai târziu decât cele autorizate prin instrucțiunile de aplicare.</i></p> <p>II.4. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of ready-to-eat meat products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Republic of Azerbaijan. / Hazır at məhsullarının mikrobioloji, kimya-toksikoloji və radioloji göstəriciləri Azərbaycan Respublikasında qüvvədə olan baytarlıq və sanitariya tələblərinə cavab verir. / <i>Caracteristicile microbiologice, chimico-toxicologice și radiologice ale produselor din carne gata de consum corespund normelor și cerințelor sanitare și veterinare actuale ale Republicii Azerbaidjan.</i></p> <p>II.5. The products bear identification marks (veterinary stamps) on the packaging or polyblocks. Labels are stuck onto the packaging so that to make them tamper-evident. If packaging design is tamper-proof, the label is applied to the packaging so that it cannot be reused. / Məhsulun qablaşdırması və ya polibloku markalanıb (baytarlıq damğası). Etiket qablaşmanın üzərinə vurulma qaydası, etiketin bütövlüyünü pozmadan qablaşdırmanın açılması mümkün deyil. / <i>Produsele poartă mărci de identificare (ștampile veterinare) pe ambalaj sau poliblocuri. Etichetele sunt lipite pe ambalaj, astfel încât să fie inviolabile. Dacă designul ambalajului este inviolabil, eticheta este aplicată pe ambalaj, astfel încât să nu poată fi reutilizată.</i></p> <p>II.6. Single-use containers and packaging material comply with the Republic of Azerbaijan requirements. / Konteynerlər və qablaşdırma materialları birdəfəlik istifadə üçündür və Azərbaycan Respublikasının tələblərinə cavab verir. / <i>Jambalajele de unică folosință și materialul de ambalare respectă cerințele Republicii Azerbaidjan.</i></p>	

Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency
of the Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer



II.7. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. / **Noqliyyat vasitəsi ixracatçı ölkədə qəbul edilmiş qaydalara uyğun olaraq işlənilib hazırlanmışdır.** / mijloacele de transport au fost tratate și pregătite în conformitate cu reglementările țării exportatoare.

Date/ Tarix/ Data

Official Inspector/ Dövlət müfəttişi/ Inspector oficial

Name (in capital letters)/ Adı (böyük hərflə)/ Nume (cu majuscule)

Signature/ İmza/ Semnătura Stamp/ Möhür/ Ştampilă

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / İmza və möhürün rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir. / Semnătura și ștampilă trebuie să fie într-o culoare diferită de cea din certificatul tipărit.

Galib Abdulaliyev,
Head of Animal Health Department
of the Food Safety Agency
of the Republic of Azerbaijan,
Chief Veterinary Officer

